

Vocabulaire japonais de couture de base

Mesures		
バスト	bust	poitrine
ウエスト	waist	taille
ヒップ	hip	hanches
幅	width	large/largeur
丈	height	hauteur
Pièces & sens		
前	front	devant
後ろ	back	dos
表	right side	endroit
裏	wrong side	envers
右	right	droite
左	left	gauche
中 ou 中央 ou 中心	middle	milieu/centre
内	inside	intérieur
外	outside	extérieur
袖	sleeve	manche
カフス	cuff	poignet
ポケット	pocket	poche
リボ	waistband	ceinture
ヨーク		empiècement
見返し	facing	parement/parementure
前見返し	front facing	parementure devant
後ろ見返し	back facing	parementure dos
ダーツ	darts	pincés
裾 ou すそ		ourlet
Fournitures		
材料	materials	fournitures
枚 (+ chiffre)		nombre de pièces à couper
布	fabric	tissu
裏地	lining	doublure
接着芯	interfacing	triplure/entoilage
バイアス布	bias fabric	biais

リボン	belt (literally ribbon)	ruban
レース	lace	lien
糸	thread	fil
ゴムテープ	elastic	élastique
ボタン	button	bouton
ちからボタン		bouton de renfort
ファスナー	zipper	fermeture éclair
カキ・ホック	hook and eye	agrafe
Indications		
型紙 (実物大型紙)	pattern	patron (patron taille réelle)
切り		ligne de coupe
縫う	stitch	coudre
わ	fold	pli/pliure
ミシン		ligne de couture
ギャザ	gather	fronces/froncer
つける		attacher/joindre/assemble
合わせ (中表合わせ)	assemble (assemble endroit contre endroit)	
縫い代	margin for seam	marge de couture
わた詰め口 ou わたつめ口		laisser une ouverture
Vêtements & partie de vêtements		
スカート	skirt	jupe
ベスト	jacket	veste
帽子	hat	chapeau
スカーフ	scarf	écharpe
エプロン		tablier
バッグ	bag	sac
ズボン ou パンツ	pant	pantalon
シャツ	shirt	chemise
Divers		
マシン	machine	Machine à coudre
ロックミシン		surjeteuse

Vocabulaire japonais de couture de base